

HỘI NHÀ MÁY XÂY LỬA VIÊN-ĐÔNG

(Rizeries d'Extrême-Orient)

HỘI NẤU DANH VỐN HƯN 25 TRIỆU QUAN TIỀN LANGSA ĐỂ TẶNG TẤT SỔ
 Ở TẠI SAIGON, ĐƯỜNG BELGIQUE, MÓN BÀI SỐ 15. — NHÀ MÁY XÂY VÀ KHO TRỮ Ở TẠI CHOLON

CÓ PHÒNG VIỆC RIÊNG LO VỀ CHUYỆN LỬA

MUA LỬA VÀ LÃNH BÀN LỬA — GIỮM TIỀN LỬA VÀ THẺ LỬA — LÃNH LỬA GỖ KHO

TRƯỚC KHI BÀN LỬA xin hội bản hiệu; nếu vị diện-chủ nào mặc đi không đúng thì viết thư cho hội hiệu sẽ đến viếng mà bàn luận. — MUỐN HỎI CHI THÌ BỎN HIỆU

SẢN LONG CÁT NGHĨA CHO HẾT.

CÓ BẬT HẰNG NGÀNH TẠI CẦN THƠ và có lập thành mua lửa nơi các chỗ thị-từ.

Phòng việc: ở lại đường Belgique, món bài số 15

MỘT ĐAM TÁN RẤT TRỌNG THÊ

Sau giờ rưỡi ban mai ngày thứ sáu 29 Jun 1923, chủ viên quan trọng tại đường Mac-Mahon số 49 đứng đưa linh cửu ông NGUYỄN-PHÚ-QUÍ, Tham-biếp hội hữu, an táng tại gia-quỷ phần mộ ở làng Hạnh-thông-xã (Gò Vấp).

Xe tang phát hành một cách rất êm-ái, chung quanh có treo đầy tràng-hoa của chủ thân bằng và các hội đồng tang, lớp phải chờ xe kéo đi trước nữa, còn người đưa kẻ đón giữ cách lộn lổ đến ai hi.

Đúng 7 giờ linh cửu lên đến Nhà-thờ thì đi có các quan Tây Nam từ tư rất đông, như là ông Caillard, Chủ-tỉnh Giadinh, ông Bertrand, ông Le Bret, Phó Xã-tây Saigon, ông Đỗ-hữu-Trí, ông Trần-văn-Tý, quan Toà, ông Lưu-văn-Lang, Bát-vật, ông Arnoux, Quận-lý sở linh-kinh, ông Auguste Loye, Trang-sư, ông Mathieu Nô-te, ông Ardin, ông Nguyễn-phạm-Long, ông Huyện-Chi, ông Huyện-Mỹ, ông Trần-quang-Nghiêm, ông Nguyễn-văn-Trung, ông Đỗ-phủ-Tùng, ông Hồ-văn-Thư, Huyện, ông Nguyễn-v-v-Vi, Huyện, ông Trần-văn-Chấn, Chủ-quận Hocmon và không biết bao nhiêu quan viên mà không thể kể hết.

Khi làm lễ xong rồi thì đi nh cữu thăng vô Gò Vấp.

Khi hạ-khoan vừa rồi, đức Chadoc kinh làm lễ xong bước ra, thì viên quan qui-chức mỗi người bước lại trước mộ phần cạnh bên linh-cửu, là nơi ngài Tham-biếp an giấc ngàn thu, mà rưới mấy giọt nước thánh gọi chúc linh vĩnh-hiết.

Trong cuộc tổng-tàng lớn và nghiêm-chính này mà đông đảo hoàn không mất thứ tự, là nhờ tang-chủ khéo chước-lượng sắp-đặt kỹ-lưỡng.

Lúc hạ-rộng thì chúng tôi thấy có quí ông:

Hải-quang-Chiêu, Giám-đốc Canh-nông, Nguyễn-tấn-Sử, Đỗ-phủ-Sử, Đỗ-phủ-Chung, Lê-văn-Màu, Đỗ-phủ-Sử, Trần-quang-Lương-phủ, Đỗ-phủ Lê-quang-Liêm dit Bảy, Phủ-Trang, Phủ Phụng, Huyện Cũ, Hội-dồng Ngàn, Cai-tổng Quí, Bạc-vật-Mỹ, Đỗ-phủ Việt, Pierre Tù, I. Đông, Đỗ-phủ Tựu, Hội-dồng Nhung, Lê-văn-Nghi, Thanh, Lê-phát-Tân, Hội-dồng Trạch, Arborati, Guelde, Hương-chức làng Hạnh-thông-xã, Nhiều (An-Hóa) Hội-dồng Huy (Cholon) Thomas Thê (Douanes) Huyện Nam (Xã-tây) Huyện Tâm (Tòa-án) ông Diếp-văn-Cương, ông Vivier (Gendarme Giadinh), Trần-văn-Hiệp (Đất-Hồ) Sanh (Cholon) Mazaud, Commissaire (Giadinh), Hội-dồng Hội, Ngô-văn-Huê (Cholon) Nguyễn-văn-Tác (Bình-lôa) Nguyễn-Đắc Bành-tông-Mậu và còn nhiều quí ông quí Bà song không biết tên danh nên xin kể lồi.

Còn đáng báo giới thì có quí ông: Dejean de la Bâtie, Trần-văn-Chim, Huyện-văn-Chinh, Huyện-văn-Khà dit Massard, Nguyễn-thê-Ngọc, Cao-hải-Đê, Nguyễn-kim-Dinh.

Nói tắt cuộc tổng-chung theo cách Langsa tuy không đại linh xa tiêu xa, trông kén rình rang mà xem ra rất trọng thể và nghiêm nghị, từ đông quan, đi dọc đường, cho đến lúc hạ-rộng, thấy lộn lộn yếm diêm, chẳng những người đưa kẻ đón vẫn là người đã có quang-niệm với tang-gia mà người ngoài trông vào thấy đều phải cảm xút.

Vì tình đồng-nghiep bôn-báo kính phân ưu một lần nữa với ông Nguyễn-phú-Khai cũng hữu quyền và cầu chúc cho hương hồn Cụ-lên hưởng phúc-thiên-dân.

CẢM TẠ

Ông Nguyễn-phú-Xuân, ông Ng-phú-Khai, ông Trần-văn-Minh, ông Bành-tông-Diệp, ông Lê-văn-Lang và hữu-quyền đồng kính tạ ơn chủ viên quan và thân bằng có lòng tốt điều tang, phân ưu và đưa linh cửu linh nghiêm là ông Nguyễn-phú-Quí, đến nơi phần mộ.

Hải Đàm

Trong xứ kia có một anh thầy ăn-chuê tở, ăn-chuê mà nói hơi cao, chẳng biết kiêu nhường ai hết. Ở gần anh ta có một cái chùa, mà anh ta, ăn-chuê trong chùa ấy mấy sải đã lắc đầu. Mà nói thì nói không lại miệng anh. Cho nên buồn mà viết ra ba chữ thành hiện sấm, dâng lên vách chùa mà chịu.

Bữa nọ có ông Lữ-dồng-Tân và ông Lý-thiết-Quay vào du đến chùa ấy. Hiện ra kẻ thường vào chùa coi chơi, thấy ba chữ thành hiện sấm, thì hai ông lấy làm lạ! Thành hiện sao mà sấm. Bèn hỏi ông sãi Thủ-tự, ý nghĩa làm sao vậy? Sãi nói: Vả gần đây có một anh thầy ăn-chuê ngan quá chịu không khâm, cho nên bôn đạo chúng tôi than là thành hiện sấm.

Vậy thầy cho mời đến chơi, coi người thế nào cho biết, rồi anh em tôi làm cho người ấy hết tác giùm cho. Sãi sai tiểu-dạo lại mời, thì họ đến liền.

Hỏi họ là ai? Hai ông đầu là? Hai anh em tôi là người du lịch nghe tiếng thầy mời lại chơi. Mời thầy ngồi đây uống rượu làm thơ chơi.

Vưng, dặng, xốc lên chịu làm.

Kìa, trên vách có ba chữ thành hiện sấm đó, thời ba ta một người một chữ mà làm thơ chơi.

Xin vưng.

Vậy thì tôi chữ thành, ông này chữ hiện, còn phần thầy chữ sấm.

Vưng.

Chữ thành là chữ nhĩ hầu, chữ hiện khầu trên, chữ vương dưới, cho nên ông Lữ-dồng-Tân làm như vậy:

Nhĩ khầu vương, nhĩ khầu vương.

Trong đầu có rượu rót ra bưng.

Ngất vì không có chỉ làm cò.

Phải cắt tay 11 giọt vật thường.

Ông rút gươm xẻo một cái tai để ra đĩa màu chấy dầm-dề.

Kể ông Lý-thiết-Quay, chữ hiện thì chữ thần bằng, chữ tâm dưới, chữ bối dưới, cho nên ông làm như vậy:

Thần hựu bối, thần hựu bối.

Có rượu thì ta chung uống với.

Một cái tai kia chẳng đủ dùng.

Nên ta phải cắt thêm tai mới.

Nói rồi rút gươm cắt lồi-mũi để rồi đĩa màu chấy dầm-nguôm!

Ý hai ông tiên ý mình có phép, nên các tay các mũi dặng, tên ấy phải cắt tay các mũi dặng cho lồi, dặng sau hết ăn chứt hồn nữa.

Hai anh em tôi rồi, tôi phiên thầy làm đi.

Vưng, chữ sấm thì chữ hóa bằng, chữ hóa trên, chữ tâm dưới, cho nên anh ta làm như vậy:

Hóa hóa tâm, hóa hóa tâm.

Sân ve sân rưng để tôi chằm.

Đổ ăn trong liệ xem khi li.

Lông thảo tôi thêm một cái lông.

Nói rồi nhổ một cái lông chứt để ra đĩa đó.

Dặng đầu, anh em tôi lắc mũi lắc tai, mà thấy không lắc chứt thiệt nào dặng đầu.

Thưa hai ông, tôi thấy hai ông làm đến thế, nên tôi mới nhò hết một cái lông của tôi là quá rồi. Không nói giầu chi hai ông, thuở giờ tôi ăn của thiên hạ món rưng, mà một cái lông tôi không lợi kia!

Hàng mời qua

«Thư vào giá cũng rẻ»

Mỗi kỳ tuần lễ Tây qua, bôn hiệu đến có tiếp đặng hàng hóa rất nhiều, như là: Áo mưa, áo mưa bông, khăn dề, bình, sego, gabardine, nệm, gối, Valise, porte-femelle, dao cạo, Porte-pommes, réservoir pompe, or 13 carats 2500 một cây; cartes postales, đồ khêu và khăn lông, khăn tắm, áo, bình bằng sành, bằng plâtres để chưng phòng, 13 carats, cũng là nhiều thứ hàng hóa khác; tất cả đều có giá rất rẻ.

Bán sỉ và bán lẻ; giá tính thiệt rẻ, và có mua tại các hàng chế tạo tại Pháp quốc.

NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN

Ở gần quí xe lửa gần chợ cũ

73, 74 de la Somme Saigon

Nhà hàng Nguyễn Đức Nhuận có bán các máy may thêu thết, 1 cặp 4 đồng, máy đã một cái mùng phủ giường 2000.

ĐÔNG-PHÁP-THỜI-SỰ

GIÁ BẠC

Kho Nhà-nước 8.135
 Ngân-hàng Đông-Pháp...
 Ngân-hàng Hongkong...
 Shanghai.
 Ngân-hàng Chartered...
 Siê de Gérance de la Ban-que Industrielle de Chine.

GIÁ LỬA

Lửa chử đến nhà-máy Cholon (mỗi hao) mỗi tạ 100 kilos, là:
 Vinhlong 489 5800
 Gocong 5 1 5 20
 Balxun 5 5 15
 Baclieu 5 25
 Giá thường học
 trung 5 05 5 15

TÒA ĐÀM-HÌNH SAIGON

Các quan xét xử
 Tòa Đại-tinh Saigon sẽ nhóm kỳ thứ ba xử các vụ sau này:

Vụ ngày 16 Juillet 1923

Lecomte (Georges) toàn-tinh sát-nhơn Ông Peux ngồi Thi-sự, 7 người chứng.

Vụ ngày 17 Juillet 1923

Lê-văn-Luân kêu là Miêng, Võ-văn-Kỵ kêu là Bùn, Nguyễn-văn-Khanh, Hồ-huân-Tô kêu là Phô, Ngô-văn-Kiến, Dương-thị-Châu (quả-phu Già Fane) sát-nhơn và đồng-luân lời giúp sức và hiện-diện, lời xúi-dục giúp kẻ-giỏi.
 Ông Potier ngồi Thi-sự, 26 người chứng.

Vụ xử ngày 17 Juillet 1923

Huỳnh-văn-Trong kêu là Nguyễn-văn-Trong, Nguyễn-văn-Cang, Nguyễn-văn-Tham, Nguyễn-văn-Hồng kêu là Hương-Van, Trần-văn-Lung kêu là Mũi, sang về tội trộm to đồng-luân lời giúp sức và hiện-diện xúi-dục. Khán cự với quan linh lúc hành-sự và toàn sát-nhơn. Ông Peux ngồi Thi-sự, 13 người chứng.

Vụ xử ngày 18 Juillet 1923

Lê-thị-Vui tội đánh người có thương-tích đến bộ mình. Ông Peux ngồi Thi-sự, 1 người chứng.

Du-văn-Giáp, tội cưỡng-dâm, ông Peux ngồi Thi-sự, 9 người chứng. Huỳnh-văn-Vi, đánh người có thương-tích đến bộ mình. Ông Peux ngồi Thi-sự, 5 người chứng.

Vụ xử ngày 20 Juillet 1923

Nguyễn-văn-Muôn, sang về tội trộm to, ông Peux ngồi Thi-sự, 11 người chứng! Trần-xuân-Kinh, Nguyễn-v-Sau, tội đánh người có thương-tích, đồng-luân làm-dùng quẻ-hành bày mưu và giúp sức, hiện-diện, ông Peux ngồi Thi-sự, 5 người chứng.

Lê-văn-Thiên, tội cưỡng-dâm, ông Peux ngồi Thi-sự, 2 người chứng.

Vụ xử ngày 21 Juillet 1923

Trần-văn-Thương kêu là Chinh, Nguyễn-văn-Sâm, tội cưỡng-dâm người có thương-tích và cưỡng-dâm, ông Potier ngồi Thi-sự, 8 người chứng.

Dương-văn-Mười, Nguyễn-văn-Dung, Nguyễn-văn-Toch, Lê-văn-Mang, Huỳnh-văn-Nhi tội tụ-tập gian-dâm, và ăn cướp, Ông Potier ngồi Thi-sự, 12 người chứng.

Vụ xử ngày 23 Juillet 1923

Phạm-văn-Tư kêu Dương-văn-Sen kêu Mai-văn-Thái, tội cưỡng-dâm người có thương-tích đến bộ mình, đồng-luân làm-dùng quẻ-hành bày mưu và giúp sức, hiện-diện, ông Peux ngồi Thi-sự, 6 người chứng.

Vụ xử ngày 24 Juillet 1923

Phạm-văn-Du, tội đánh người có thương-tích đến bộ mình, ông Potier ngồi Thi-sự, 16 người chứng.

Lý-Hải, tội sát-nhơn, ông Potier ngồi Thi-sự, 2 người chứng.

Vụ xử ngày 25 Juillet 1923

Nguyễn-văn-Chinh, tội ăn cướp, ông Potier ngồi Thi-sự, 1 người chứng.

Lê-văn-Xuân, tội ăn cướp, ông Potier ngồi Thi-sự, 6 người chứng.

Trần-văn-Thoi, tội đánh người có thương-tích đến bộ mình, ông Potier ngồi Thi-sự, 5 người chứng.

Nguyễn-văn-Côi, Đoàn-văn-Lu, Nguyễn-văn-Thao, Nguyễn-văn-Vay, Nguyễn-văn-Lu, Phạm-văn-Cân, Lê-văn-Chánh, tội ăn cướp và sát-nhơn, ông Peux ngồi Thi-sự, 21 người chứng.

Sau bắt-tham rồi, chúng tôi sẽ đăng tiếp tôn-danh quí quan ngồi tòa.

Q 1 HAY NGƯỜI

ĐÔNG-HOÀ. — Hôm 13 Jun mới rồi, thiên hạ nô-nức rủ nhau đi coi ở nhà-thương một đũa trẻ mới sanh hai đứa, bốn tay, bốn chân, mới nghe tiếng là chuyện huyền-hoặc, nên cũng nhón chứt ngay giờ thân hành xuống Tân. Nhà-thương mà coi, mới biết được diệc-vai như sau này:

Nguyên có một người dân-bá nhà quê kia về Nhà-thương mà ở, đến trưa hôm 13 Jun thì sanh được hai đứa con gái cũng y như người thường cả, duy có một đứa là quá là bả dứa bẻ do dính hai cái bụng với nhau y như là trái chuối sanh đôi nên thiên-hạ đồn là một người mà hai đầu bốn tay, bốn chân đó. Đứa bẻ do là khối lòng, đứa mẹ thì chết ngay. Ấy cũng là phúc cho người dân-bá đó quá, nên gặp quan thầy Tây ra công nên người dân-bá đó mới khỏi sự nguy-hiểm.

ĐƯỜNG CÓ CHẤT ĐỘC

VĂN-NAM. — Phòng Thí-nghiệm có xét ra được một thứ chất độc trong đường cát. Những người ăn đường có chất độc thì đều bị chết. Chất độc trong đường ấy, kêu là «acutit» và dùng làm thuốc. Đường cát mà có «acutit» ăn vào miệng cũng như thường, song thấy cay lưỡi, như là ăn ớt. Nếu ăn nhiều thì cay xe lưỡi. Nếu ăn vào trong dạ-vị thì thành ra thủng ruột, chẳng bao lâu mà chết. Ăn nhầm đường có «acutit» thì phải uống thuốc giải-độc như sau này: cho uống một muỗng nhỏ lannol, hoặc cho uống trà lau thiệt đậm pha rồi để ngâm trong 15 phút, rồi hãy uống.

Hoặc sắc bạch-đàn pha với rượu và thuốc «ven-to-li-sau» (thuốc này người Trung-Hoa vốn không biết). Thuốc này tùy theo người đã uống phải nhiều hay là ít thuốc độc, mà uống thuốc giải-độc này nhiều hay ít.

Đai có một cách giải-độc giản-tiện hơn nữa là cho uống nước cam-thảo sao, hoặc là rau xanh luộc.

Tại Văn-nam hiện nay đã có lệ kiểm-xét các lò đường trong bôn-bat một cách rất cẩn-thận.

Hạt nào có xuất-sản đường, trước khi đem bán phải đem đến phòng thí-nghiệm xét xem có chất độc hay không. Nếu có giấy phép của quan xử tại thì mới được bán.

CÁ SÔNG HỒNG-HÀ CHẾT

PHÚC-THO. — Sông hồng mà thiên-hạ đều gọi nhau ra «em» cá chết vì thấy cá trôi linh-linh trắng xoá giong sông, kể có muốn-muốn vàng-vàng không thiếu thứ cá gì, có con lớn gần bằng tấm ván ngựa. Đến ba giờ rưỡi chiều, vẫn còn thấy cá trôi, nhưng không nhiều bằng buổi sáng.

Có người nói rằng: «những cá chết này là quân của Thủy đánh nhau với quân Bà-chúa ở trên ngọn sông, bị chết nổi lên.

Vì có gì mà vua Thủy và Bà-Chúa đánh nhau? — Bà ngồi 20 năm nay cũng có một lần như thế này, vì trước cửa đền Bà Chúa có mấy cây gỗ thiệt cao và ngay, vua Thủy dựng nước lên dâng lấy. Bà Chúa sai những loài thú dữ như: voi, heo, gấu vào cắn, là quân gia của Bà, nhò những cây ở xung quanh đền mà nắm xuống sông. Quân vua Thủy là những tôm, cá bị chết nổi lên. Hai bên bờ sông khi ấy vớt được nhiều gỗ to hay con voi mà chỉ thấy dấu nhò chứ không có đầu đến. » Lần này cũng có cây cối trôi, nhưng cây nhỏ và số ít.

Chẳng biết truyền ấy giả-thiệt thế nào, nhưng có một lẽ rằng: Tại làm sao mà cá chết nhiều như thế? Xin hỏi với các nhà bác-học!

MỘT VIÊN-QUAN SÁT-NHƠN

HACKY. — Ông Đình-quang-Chiêu, Tri-phủ, ở Yên-Thê, sang về tới sau vụ sát-nhơn, bị phạt 20 năm khổ-sai.

Năm người đồng-luân đều bị phạt kể 12 năm người 7 năm tù khổ-sai.

TIN MẮNG

SAIGON. — Bôn-báo mới hay rằng: Ông Lê-văn-Danh, Thông-phân sở Hòa xa Saigon mới dặng Đức vua Cao-mán ăn-từ một linh-mộ-dã «chevalier de l'Ordre Royal du Cambodge» và chỉ-day ngày 15 Avril 1923.

Bôn-báo kính chúc mừng ông Lê-văn-Danh và cầu chúc cho ngài dặng chỉ nhứt cao thăng.

VỤ ÔNG ĐỒ-TẤN-HOÀI KIẾN

ÔNG NGUYỄN-VĂN-THỰC

Hôm ngày 11 Jun 1923, Tòa-sơ Biền-hóa đã lên án vụ này bắt đơn kêu-nhối của ông Đồ-tấn-Hoài kiến ông Hương-cá Nguyễn-văn-Thực ở làng Vĩnh-bình, tổng Bình-chánh (Thủ-đầu-một) và tòa day Đồ-tấn-Hoài phải trả cho ông Nguyễn-văn-Thực nam chuc-dồng bạc và số phi các hàng.

Việc ông cá Thúc dặng kiện này đây gần chẳng có chi lý, lại ngài ăn là một viên-chức nhàn nhàn công, cư xử với quan trên hết là tin thành, còn ở với chúng dưới mới mực từ hòa, người lành tình đường ấy, lẽ nào lại chịu tại bay hoa gởi hay sao?

Vậy bôn-báo kính chúc mừng ông Cá.

MUỐN-BÁN

1 cái xe-hơi hiệu Zenar còn tốt 4 chỗ ngồi, 10 H. P. m y móc còn tình hảo, đèn điện khí và đèn đã, áo nệm mới và đồ phụ-tùng đủ.

Vì dư dặng nên bán, ai muốn mua xin do nơi bôn-quan.

YẾT THỊ ĐẦU GIÁ

PROVINCE DE CHOLON

AVIS D'ADJUDICATION

Lieu, date et heure de l'adjudication: Inspection de Cholon, le 12 Juillet 1923, à 10 heures.

Objet: Fourniture de latérite nécessaire à l'empierrement de la Route Provinciale N° 8 entre Km. 9 + 000 et Km. 15 + 900.

Quantité approximative: 4.200 mètres cubes de latérite.

Cautionnements provisoire et définitif: 280, \$00 et 4.480, fr.00.

Bureau où le dossier peut être consulté: Inspection de Cholon et 4° Bureau du Gouvernement à Saigon.

Cholon, le 13 Jun 1923

L'Administrateur,

Signé: De TASTES

MỚI RA ĐỜI

Một cái nhà-hàng hiệu Kiến-Thành ở đường Jardins số 35 Cholon có bán sỉ và bán lẻ, giá thiệt rẻ, đủ đồ tạp vật, đồ dương hóa, rượu tây v. v.

Kính mời chư quàn từ đến mua kẻo uống không mấy khi gặp giá rẻ.

TRAM NAM KHONG PHAI

NHÀ HỌA CHON DUNG

NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN

Số 73, Boulevard de la Somme

(NGANG GARE XE LỬA GIỮA CỤC CỎ)

SAIGON

Thư về tiệm này đã có hàng cấp-tất nghiệp mới trang-xảo nghệ, và được 3 cái bằng-cấp Đẩu-xảo Hanoi; mỗi năm rồi dự cuộc Đẩu-xảo thành-Marsaille lại được thưởng bằng cấp và Médaille rất xứng đáng. Hình vẽ thiết tinh xảo và để trên nệm không phai.

Chư quí vị muốn về xin gởi hình chụp đến hoặc viết thư hỏi, tiệm này sẽ gởi cho một tờ cáo bạch có hình rõ thiệt tất giá cả và các ảnh nháp minh.

HÀNG CHÁNH BÊN HUÊ-KÝ HIỆU:

ASSOCIATED OIL COMPANY OF CALIFORNIA. E. U. A.

Hàng: ASSOCIATED OIL COMPANY OF INDO-CHINA L^o làm Đại-lý toàn

cỏi Đông-Pháp, món bài số 31 đường Lefebvre Saigon.

Bình đầy tiếp để: Associated Saigon

Đầu sông hiệu BROC

Đầy thép nội

SAIGON

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

Đầu lửa hiệu CCP

TRỒNG RĂNG

QUAN LƯƠNG-Y CUNAUD

Ở đường Chasseloup Laubat

số nhà 15

TIỆM ĐÓNG XE

Sửa xe và bán đồ phụ tùng
đường Luro môn hải 99 và 101
(Đất-hộ) Saigon
TÂN-VĂN-HIỆP, chủ tiệm

Kính mừng Lục-cháu quý khách đừng
rủ : Tôi có đóng đủ kiểu xe như
là xe mui, xe hai bánh, xe kien, xe
kéo và cũng có bán các thứ xe cũ sửa
lại chắc chắn; có bán đèn xe đủ kiểu,
bánh xe cao su bằng cây gĩa tự làm
tây chủ lại, cao su dặt để thay trong
bánh, kien đèn tây, đủ bất kể xe dộc
chức và xe song mã bằng da trên may
rất khéo và chắc, có bán yên cỡi,
chương đạp hai tiến, bình để thấp
đen khi đã theo xe. Sơn xe, — và sửa
xe.

Cúi xin quý khách có dịp đến Đệ-
thị xin ghé lại tiệm tôi một khi trước
coi công cuộc của tôi làm, sau có cỉn
đúng món chi đã thiếu mua giúp làm
ngón, thì tôi rất cảm ơn họ cỏi. Còn
chư quý khách ở xa muốn gửi thư
hỏi thăm món chi cũng gĩa cả tôi sẵn
lắng hầu đáp.

Chúc nhơn văn Tấn

1. — Sâm-nhưng-bởi-nguyên-vệ-sanh-huôn 1 hộp kiến 1 huôn lớn giá là	1500	10. — Bạch-trư-ợc-cao mỗi thổ giá là	05 60	11. — Tê-sanh-duyê-thủy mỗi ve giá là	0 10	12. — Sắt-nhà-lư-ơng-phần (Thuốc bột để đánh răng) giá mỗi thổ	0 30	13. — Đường-tâm-ninh-thiêu-huôn: Hộp giấy 6 huôn giá . . .	6 00	14. — Sâm-nhưng-bổ-thận-huôn: Hộp giấy 6 huôn giá	0 60	15. — Trần-châu-phần mỗi thổ giá là	0 35	16. — Tây-thi-lộ mỗi ve giá là . . .	0 50	17. — Phất-phật-phát-lãnh-huôn mỗi ve giá	0 10	18. — Bở-phổ-chỉ-khải-huôn mỗi gói	0 10	19. — Vn-ưng-như-phật-trà mỗi	0 90	20. — Bạch-trư-ợc-cao mỗi thổ giá là	05 60	21. — Nhị-thiên-cao mỗi thổ giá là	0 80	22. — Tiên-thực-huôn mỗi hộp giá là	0 50	23. — Thanh-tạng-huôn mỗi ve giá là	0 40	24. — Sanh-phát-bá-thảo-giũ (dầu xút tặc) mỗi gói	0 30	25. — Tiêng-duyê-cao (thuốc xút lạt) mỗi thổ giá là	0 20	26. — Phong-thấp-cao-duyê (thuốc dân tữ) mỗi bao một miếng giá	0 20	27. — Kim-sắc-bồ-huôn mỗi ve giá là	2 00	28. — Vi-tê-sanh Chê-trần-bi-mỗi 2 hộp giá là	0 12	29. — Ngoại-khoa-bạch-tho-giũ ve lớn	1 40	30. — Vn-ưng-như-phật-trà mỗi ve trung 0.10 ve nhỏ giá là . .	0 25	31. — Vn-ưng-phát-huân ve lớn ve trung	0 10	32. — Lỵc-vị-tạ-huân-huôn mỗi hộp giá là	0 30	33. — Tê-ba-hất-vị-huôn mỗi hộp giá là	0 30	34. — Phụ-quê-bát-vị-huôn mỗi hộp giá là	0 40	35. — Dầu độn khấu ve lớn giá là	0 10	36. — Vn-ưng-như-phật-trà mỗi ve nhỏ giá là	0 10	37. — Ngoại-khoa-trừ-dục-thủy mỗi ve giá là	0 20	38. — Chấn-phách-sanh-cơ-tôn (thuốc rất ghê) mỗi ve	0 20	39. — Nha-thống-duyê-thủy (thuốc đau răng) mỗi ve . . .	0 20	40. — Trật-dã-huôn (thuốc bị đánh tữc và tề-cây) mỗi hộp 2 huôn giá là	0 50	41. — Ngoại-khoa-Trương-lão-dầu mỗi ve lớn giá là 0.40, ve nhỏ giá là	0 20	42. — Dầu-xỏ mỗi ve giá là	0 20	43. — Hồng-gôn thuốc giá mỗi gói là	0 20	44. — Thành-tâm-ngru-huân-huôn: Hộp gấm 2 huôn giá là . . .	0 50	45. — Hộp cây 1 huôn giá là	1 00	46. — Hộp cây mun 2 huôn giá là . .	0 70	47. — Hộp cây mun 1 huôn giá là . .	1 40	48. — Dầu thương-duyê-thủy mỗi ve giá là	0 50	49. — Dầu-thực-don (thuốc nhũt đũa) mỗi hộp giá là	0 17	50. — Nhị-thiên-cao-Dương-nhân duyê-tan mỗi ve giá là	0 10	51. — An-thai-huôn mỗi hộp giá là	0 30	52. — Hoa-lô-thủy ve nhũt 0.30, ve nhũt 0.60, ve ba 0.10, ve tư	0 20	53. — Thấp-toán-dại-lô-huôn mỗi hộp giá là	0 12	54. — Đinh-khẩu-tỷ-trung-huôn hộp giấy 2 huôn	0 20	55. — Bôn huôn giá là	0 40	56. — Ng-tữ-tỷ-trung-huôn hộp lớn huôn giá là	0 20	57. — Lôn huôn giá là	0 40	58. — Vn-ưng-ang-mô-trà mỗi gói giá là	0 03	59. — Vn-ưng-cam-lô-trà mỗi gói giá là	0 03	60. — mỗi hộp mười hai gói giá là .	0 30	61. — Tiên-nhi-hải-quân-don mỗi huôn giá là	0 19	62. — Nam-phô-bát-trần-huôn mỗi hộp giá là	0 40	63. — Tê-duyê-cao (thuốc đ ăn-nhiên-lũ) giá 2 miếng là .	0 05	64. — Vn-ưng-cao-duyê (thuốc đ ăn-thận-huôn) mỗi thổ giá là .	0 10	65. — Hành-quân-lãng (thuốc nhũt tũm) mỗi ve giá là	0 20	66. — Ng-tữ-tỷ-Bạch-trư-ợc-huôn mỗi ve	0 50	67. — Hồng-bạch-lợi-chưng huôn mỗi ve	0 20	68. — Hoa-lâm-Thuân-khĩ-Chỉ-khải-huôn: mỗi huôn	0 10	69. — mỗi hộp 10 huôn	0 20	70. — Vn-ưng-duyê-từ: ve lớn . . .	1 00	71. — ve thường	0 50
---	------	--	-------	---	------	--	------	--	------	---	------	---	------	--------------------------------------	------	---	------	--	------	-------------------------------	------	--	-------	--	------	---	------	---	------	---	------	---	------	--	------	---	------	---	------	--	------	---	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	---	------	---	------	---	------	---	------	--	------	---	------	------------------------------------	------	---	------	---	------	-------------------------------------	------	-------------------------------------	------	-------------------------------------	------	--	------	--	------	---	------	---	------	---	------	--	------	---	------	---------------------------------	------	---	------	---------------------------------	------	--	------	--	------	-------------------------------------	------	---	------	--	------	--	------	---	------	---	------	--	------	---	------	---	------	---------------------------------	------	------------------------------------	------	---------------------------	------

Bán si và bán lẻ giá rẻ.

DUONG-DIEN